

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN HỢP NHẤT

Tại ngày 30 tháng 09 năm 2012

Mã số	TÀI SẢN	Thuyết minh	30/09/2012	01/07/2012
			VND	VND
100	A. TÀI SẢN NGẮN HẠN		575,296,700,295	594,212,306,476
110	I. Tiền và các khoản tương đương tiền	3	21,885,155,231	9,979,768,955
111	1. Tiền		21,885,155,231	9,979,768,955
120	II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn		81,600,000	81,600,000
121	1. Đầu tư ngắn hạn		81,600,000	81,600,000
130	III. Các khoản phải thu ngắn hạn		348,639,644,370	390,449,622,654
131	1. Phải thu của khách hàng		334,433,537,730	361,386,366,881
132	2. Trả trước cho người bán		10,743,410,070	25,628,264,678
135	5. Các khoản phải thu khác	4	3,462,696,570	3,434,991,095
140	IV. Hàng tồn kho	5	189,696,024,202	181,289,373,683
141	1. Hàng tồn kho		189,696,024,202	181,289,373,683
150	V. Tài sản ngắn hạn khác		14,994,276,492	12,411,941,184
151	1. Chi phí trả trước ngắn hạn		103,379,740	376,183,709
152	2. Thuế GTGT được khấu trừ		5,706,534,450	769,741,734
154	3. Thuế và các khoản phải thu Nhà nước		27,706,471	27,706,471
158	5. Tài sản ngắn hạn khác	6	9,156,655,831	11,238,309,270
200	B. TÀI SẢN DÀI HẠN		473,931,731,267	457,215,220,678
210	I. Các khoản phải thu dài hạn	7	160,000,000,000	160,000,000,000
218	4. Phải thu dài hạn khác		160,000,000,000	160,000,000,000
220	II. Tài sản cố định		223,740,182,732	207,011,390,140
221	1. Tài sản cố định hữu hình	8	182,377,926,465	133,198,576,261
	222 - Nguyên giá		293,259,318,372	243,293,879,694
	223 - Giá trị hao mòn lũy kế (*)		(110,881,391,907)	(110,095,303,433)
227	3. Tài sản cố định vô hình	9	16,476,823,748	16,567,438,148
	228 - Nguyên giá		18,354,489,829	18,354,489,829
	229 - Giá trị hao mòn lũy kế (*)		(1,877,666,081)	(1,787,051,681)
230	4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	10	24,885,432,519	57,245,375,731
250	IV. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn	11	79,834,903,299	79,834,903,298
252	2. Đầu tư vào C.ty liên kết, liên doanh		79,834,903,299	79,834,903,298
260	III. Tài sản dài hạn khác	12	10,356,645,236	10,368,927,240
260	1. Chi phí trả trước dài hạn		10,356,645,236	10,368,927,240
270	TỔNG CỘNG TÀI SẢN		1,049,228,431,562	1,051,427,527,154



BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN HỢP NHẤT

Tại ngày 30 tháng 09 năm 2012
 (tiếp theo)


Mã số	NGUỒN VỐN	Thuyết minh	30/09/2012	01/07/2012
			VND	VND
300	A. NỢ PHẢI TRẢ		577,165,668,057	580,243,335,109
310	I. Nợ ngắn hạn		569,000,258,843	572,179,503,407
311	1. Vay và nợ ngắn hạn	13	440,777,322,009	433,412,720,637
312	2. Phải trả người bán		98,704,178,508	114,974,826,376
313	3. Người mua trả tiền trước		3,036,558,503	678,875,812
314	4. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	14	4,656,059,806	3,506,990,377
315	5. Phải trả người lao động		1,396,624,550	1,741,608,791
316	7. Chi phí phải trả		344,408,761	-
319	9. Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác	15	18,310,017,444	15,861,192,152
323	11. Quỹ khen thưởng, phúc lợi		1,775,089,262	2,003,289,262
330	II. Nợ dài hạn		8,165,409,214	8,063,831,702
333	3. Phải trả dài hạn khác		2,523,810,700	2,467,415,000
334	4. Vay và nợ dài hạn	16	4,879,271,409	4,879,271,409
336	6. Dự phòng trợ cấp mất việc làm		762,327,105	717,145,293
400	B. VỐN CHỦ SỞ HỮU		471,422,858,383	470,563,429,386
410	I. Vốn chủ sở hữu		471,422,858,383	470,563,429,386
411	1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu		375,997,100,000	375,997,100,000
412	2. Thặng dư vốn cổ phần		67,810,722,053	67,810,722,053
414	4. Cổ phiếu quỹ		(15,990,198,846)	(15,990,198,846)
417	7. Quỹ đầu tư phát triển		10,889,892,639	10,889,892,639
418	8. Quỹ dự phòng tài chính		5,319,946,318	5,319,946,318
420	10. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối		27,395,396,219	26,535,967,222
439	C. LỢI ÍCH CỦA CỔ ĐÔNG THIỂU SỐ		639,905,121	620,762,659
440	TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN		1,049,228,431,562	1,051,427,527,154

Kế toán

 Nguyễn Thị Nhi



Vĩnh Phúc, ngày 30 tháng 10 năm 2012

Tổng Giám đốc

 Nguyễn Hữu Thế

CÔNG TY CỔ PHẦN ÔNG THÉP VIỆT ĐỨC – VG PIPE

Địa chỉ: KCN Bình Xuyên – Tỉnh Vĩnh Phúc

Bảo cáo tài chính hợp nhất
cho kỳ hoạt động từ ngày 01/07/2012 đến ngày 30/09/2012**BÁO CÁO KẾT QUẢ KINH DOANH**

Từ ngày 01/07/2012 đến ngày 30/09/2012

Mã số	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Từ 01/07/2012 đến 30/09/2012 VND	Từ 01/07/2011 đến 30/09/2011 VND	Từ 01/01/2012 đến 30/09/2012 VND	Từ 01/01/2011 đến 30/09/2011 VND
01	1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	17	602,569,146,592	851,697,905,118	1,989,400,821,097	2,039,130,253,259
02	2. Các khoản giảm trừ doanh thu	18	767,990,908	13,497,599,329	3,425,978,097	14,563,948,923
10	3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ	19	601,801,155,684	838,200,305,789	1,985,974,843,000	2,024,566,304,336
11	4. Giá vốn hàng bán	20	585,426,084,731	814,242,725,958	1,932,268,370,561	1,945,727,479,624
20	5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ		16,375,070,953	23,957,579,831	53,706,472,439	78,838,824,712
21	6. Doanh thu hoạt động tài chính	21	9,165,295,573	8,483,854,042	30,122,368,727	23,232,978,558
22	7. Chi phí tài chính	22	17,195,320,925	22,912,497,701	56,535,824,587	61,554,796,805
23	- Trong đó: Chi phí lãi vay		17,195,318,426	22,875,607,489	55,367,659,876	59,634,521,797
24	8. Chi phí bán hàng	23	4,211,027,849	6,738,129,252	12,994,234,392	23,639,271,740
25	9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	24	3,942,952,770	2,947,836,371	13,281,769,187	10,752,161,389
30	10. Lợi nhuận thuần từ HĐKD		191,064,982	(157,029,451)	1,017,013,000	6,125,573,336
31	11. Thu nhập khác	25	8,070,836,211	518,562,508	8,200,360,311	2,030,549,611
32	12. Chi phí khác	26	7,356,841,694	218,472,785	7,357,136,321	274,557,933
40	13. Lợi nhuận khác		713,994,517	300,089,723	843,223,990	1,755,991,678
45	14. Phần Lãi/lỗ trong công ty liên kết, liên doanh		-	-	2,319,903,299	-
50	15. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế		905,059,499	143,060,272	4,180,140,289	7,881,565,014
51	16. Chi phí thuế TNDN hiện hành	27	26,488,040	190,612,367	492,358,420	1,056,903,912



CÔNG TY CỔ PHẦN ÓNG THÉP VIỆT ĐỨC – VG PIPE

Địa chỉ: KCN Bình Xuyên – Tỉnh Vĩnh Phúc

Báo cáo tài chính hợp nhất

cho kỳ hoạt động từ ngày 01/07/2012 đến ngày 30/09/2012

BÁO CÁO KẾT QUẢ KINH DOANH

Từ ngày 01/07/2012 đến ngày 30/09/2012

Mã số	CHỈ TIÊU	Thuyết minh		Từ 01/07/2012 đến 30/09/2012		Từ 01/01/2012 đến 30/09/2011	
		VND	VND	VND	VND	VND	VND
60	18. Lợi nhuận sau thuế TNDN	878,571,459	(47,552,095)	3,687,781,869	6,824,661,102		
61	18.1 Lợi nhuận sau thuế của cổ đông thiểu số	19,141,226	(847,755)	(1,321,255)	9,246,730		
62	18.2 Lợi nhuận sau thuế của cổ đông Cty mẹ	859,430,233	(46,704,340)	3,689,103,124	6,815,414,372		

Vĩnh Phúc, ngày 30 tháng 10 năm 2012



Kế toán trưởng

(Handwritten signature)
 Nguyễn Thị Nhi

Tổng Giám đốc

(Handwritten signature)
 Nguyễn Hữu Thế



BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ HỢP NHẤT

(Theo phương pháp gián tiếp) (*)
Từ ngày 01/01/2012 đến ngày 30/09/2012

Mã số	CHỈ TIÊU	T. minh	Từ 01/01/2012	Từ 01/01/2011
			đến 30/09/2012	đến 30/09/2011
			VND	VND
I. Lưu chuyển tiền từ HĐKD				
01	1. Lợi nhuận trước thuế		4,180,140,289	7,881,565,014
	2. Điều chỉnh cho các khoản			
02	- Khấu hao tài sản cố định		16,278,721,093	15,912,575,768
03	- Các khoản dự phòng		(3,235,450,000)	(1,733,990,000)
04	- Lãi/ Lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện		93,230,631	1,527,296,871
05	- Lãi/lỗ từ hoạt động đầu tư		(15,186,211,681)	593,449,366
06	- Chi phí lãi vay		55,367,659,876	12,447,147,890
08	3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động		57,498,090,208	36,628,044,909
09	- Tăng/giảm các khoản phải thu		27,819,500,106	(296,736,602,757)
10	- Tăng/giảm hàng tồn kho		70,581,723,717	109,627,059,444
11	- Tăng/giảm các khoản phải trả (không kể lãi vay phải trả, thuế TNDN phải nộp)		(115,590,972,539)	78,452,473,956
12	- Tăng/giảm chi phí trả trước		3,115,690,752	(93,690,719)
13	- Tiền lãi vay đã trả		(54,568,941,391)	(59,055,539,671)
14	- Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp		(106,443,872)	(332,823,376)
15	- Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh		17,367,170,966	94,249,036,662
16	- Tiền chi khác từ hoạt động kinh doanh		(45,668,775,272)	(65,667,311,522)
20	Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh		(39,552,957,325)	(102,929,353,074)
II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư				
21	1. Tiền chi để mua sắm, XD TSCĐ và TSDH khác		(21,634,928,785)	-
25	5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác		-	(4,875,000,000)
27	7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia		31,377,835,373	8,801,189,375
30	Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư		9,742,906,588	3,926,189,375
III. Lưu chuyển tiền tệ từ hoạt động tài chính				
33	3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được		1,785,557,197,866	1,235,729,203,514
34	4. Tiền chi trả nợ gốc vay		(1,758,963,994,973)	(1,168,514,744,091)
36	6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu		-	(15,711,958,202)



BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ HỢP NHẤT

(Theo phương pháp gián tiếp) (*)
Từ ngày 01/01/2012 đến ngày 30/09/2012
(Tiếp theo)

Mã số	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Từ 01/01/2012	Từ 01/01/2011
			đến 30/09/2012	đến 30/09/2011
			VND	VND
40	Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính		26,593,202,893	51,502,501,221
50	Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ		(3,216,847,844)	(47,500,662,478)
60	Tiền và tương đương tiền đầu kỳ		25,102,003,075	59,382,262,367
70	Tiền và tương đương tiền cuối kỳ		21,885,155,231	11,881,599,889

Vĩnh Phúc, ngày 30 tháng 10 năm 2012

Kế toán trưởng



Nguyễn Thị Nhi



Tổng Giám đốc



Nguyễn Hữu Thế



THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT

Từ ngày 01/07/2012 đến ngày 30/09/2012

I. ĐẶC ĐIỂM HOẠT ĐỘNG DOANH NGHIỆP**Hình thức sở hữu vốn**

Công ty Cổ phần Ứng thép Việt - Đức VG PIPE tiền thân là Nhà máy Ứng thép Việt Đức - đơn vị trực thuộc Công ty Cổ phần Thép và Vật tư Công nghiệp (SIMCO). Theo Quyết định số 15/2007/QĐ-CT ngày 29/01/2007, đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần Thép và Vật tư Công nghiệp quyết định tách một phần tài sản và vốn góp của các cổ đông hiện có để thành lập Công ty Cổ phần Ứng thép Việt - Đức VG PIPE.

- Trụ sở chính của Công ty tại KCN Bình Xuyên – Tỉnh Vĩnh Phúc.

Các công ty con tại thời điểm 30/09/2012 bao gồm :

Tên	Nơi thành lập	Hoạt động kinh doanh chính
Công ty Cổ phần Thép Việt Đức	Tỉnh Vĩnh Phúc	Sản xuất tôn cán nguội và ống thép cỡ lớn
Công ty Cổ phần Đầu tư công nghiệp Việt Đức	Tỉnh Vĩnh Phúc	Sản xuất Bu lông, ốc vít xuất khẩu

Các công ty liên kết tại thời điểm 30/09/2012 bao gồm :

Tên	Nơi thành lập	Hoạt động kinh doanh chính
Công ty cổ phần đầu tư và phát triển Việt Đức	Tỉnh Vĩnh Phúc	Kinh doanh bất động sản, quyền SD đất thuộc chủ sở hữu, chủ sử dụng hoặc đi thuê...
Công ty Cổ phần sản xuất thép Việt Đức	Tỉnh Vĩnh Phúc	Sản xuất thép chất lượng cao

Lĩnh vực kinh doanh

Lĩnh vực kinh doanh của Công ty là: sản xuất công nghiệp

Ngành nghề kinh doanh

Theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh công ty cổ phần số 2500267703 (số cũ: 1903000254) đăng ký lần đầu ngày 31 tháng 01 năm 2007, đăng ký thay đổi lần thứ bảy ngày 10 tháng 02 năm 2010 do do Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Vĩnh Phúc, lĩnh vực hoạt động kinh doanh của Công ty là:

- Sản xuất các loại ống thép, ống inox;
- Sản xuất các sản phẩm từ thép;
- Sản xuất kết bực, tủ sắt, kết sắt, thang sắt, đồ sắt tráng men;
- Sản xuất các cấu kiện thép cho xây dựng (dầm cầu thép, xà, thanh giằng, các cột thép, cột ăng ten truyền hình...);
- Sản xuất khung bằng thép (khung nhà, kho...);
- Luyện gang, thép;
- Sản xuất thép không gỉ, inox;
- Dệt lưới thép, kim loại;
- Xây dựng công trình công nghiệp, giao thông, thủy lợi, công trình thương mại, dân dụng;
- Dựng, lắp kết cấu thép và bê tông đúc sẵn;
- Kinh doanh dịch vụ khách sạn;
- Kinh doanh dịch vụ ăn uống đầy đủ;
- Vận tải hành khách, vận tải hàng hóa, vận tải bê tông tươi;
- Bốc xếp hàng hóa;

